



Visitation BVM Parish

Welcome!

¡Bienvenidos!

Chào Mừng

Parish Office

Tel: (215) 634-1133
Fax: (215) 634-6662
2646 Kensington Ave.
Philadelphia PA 19125

Priests' Residence

Tel: (215) 634-1133
Fax: (215) 634-6662
2625 B Street
Philadelphia PA 19125

School

Tel: (215) 634-7280
Fax: (215) 634-4062
300 E. Lehigh Ave.
Philadelphia PA 19125

Community Center

Tel: (215) 426-9422
Fax: (215) 426-9426
2646 Kensington Ave.
Philadelphia PA 19125

Like us on Face Book <https://www.facebook.com/vizo.philly>

Sunday Masses

Vigil 5:00pm (English)
8:00am (Spanish)
10:00 (English)
10:00am (Spanish)
12:00pm (Vietnamese)
1:15pm (Spanish)

Weekday Masses

Monday to Saturday at 8:30am in the chapel.

Holy Day Masses

7:00pm vigil (Spanish)
8:00am (Vietnamese)
8:30am (English)
12:00pm (English)
7:00pm (Spanish)

Confession

Saturdays from 4:00pm to 5:00pm in the lower church or call the parish office.

Baptism

Call the parish office for an appointment for an interview.

Religious Education

Call the parish office to register your child.

RICA

Please call the parish office.

Marriage

Call the parish office for an appointment at least 6 months before your wedding day.

Visits to the Sick

Call the parish office any time.

St. Jude Novena

Tuesdays with Spanish Mass at 7:00pm in the chapel.

OLPH Novena

Thursdays with Mass in the chapel at 8:30am in English.

Linh mục quản nhiệm: Giuse Trần Đức Hùng, C.Ss.R
617-548-2489
Sơ Anna Trần Thị Ngọc Hạnh
404-345-0013

Thánh Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa

Giải Tội: 11:30 sáng Chúa Nhật

Thứ Bảy: 7 chiều, Châu Thánh Thể và khăn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Lễ Trọng:

7 giờ chiều lễ vọng (tiếng Mỹ)
8:00 sáng (tiếng Việt)
8:30 sáng (tiếng Anh)
12 giờ trưa (tiếng Anh)
7 giờ chiều (tiếng Mỹ)

Rửa Tội: Liên lạc với cha quản nhiệm

Bí Tích Hôn Nhân: Liên lạc với cha quản nhiệm 6 tháng trước ngày cưới

Trao Minh Thánh: Liên lạc với cha quản nhiệm

Giáo Lý: Liên lạc với Sơ Hạnh

Việt Ngữ: Liên lạc với Sơ Hạnh hoặc thầy Quốc Anh

Thiếu Nhi: Liên lạc với Tr. Hồng hoặc Tr. Hoa

Misas Dominicales

Vigilia 5:00pm (inglés)
8:00am (español)
10:00am (inglés)
10:00am (español)
12:00pm (vietnamita)
1:15pm (español)

Misas Semanales

Lunes a sábado a las 8:30am en la capilla.

Días de Precepto

Vigilia 7:00pm (español)
8:00am (vietnamita)
8:30am (inglés)
12:00pm (inglés)
7:00pm (español)

Confesiones

Sábados de 4:00pm a 5:00pm en la iglesia de abajo o llame la oficina parroquial.

Bautismos

Llame la oficina parroquial para una cita para la entrevista.

Catecismo

Llame la oficina parroquial para inscribir a su hijo/a.

RICA

Llame la oficina parroquial.

Matrimonios

Llame la oficina parroquial para una cita por lo menos 6 meses antes de su boda.

Visitas a Enfermos

Llame la oficina parroquial.

Novena a S. Judas

Los martes con misa a las 7:00pm en la capilla. (En español.)

Perpetuo Socorro

Los jueves con Misa en la capilla a las 8:30am en inglés.

Misa y Círculo de Oración

Miércoles a las 7:00pm.

Domingo de Pentecostes

20 de mayo, 2018

Hechos 2:1-11; 1 Corintios 12:3B-7, 12-13; Juan 20:19-23



Solo faltan unas semanas para el Festival Parroquial !!!
Sábado 2 y Domingo 3 De Junio

Domingo 3 de Junio

tenderemos el horario regular de Misas con la excepción que la Misa de 1:15 sera Cancelada.

Hasta el momento hemos recaudado \$14,914 estamos muy por debajo de la meta. Agradecemos su ayuda.



Mayo es el Mes de Maria.

Como Católicos honramos a nuestra Santa Madre rezando el Rosario y haciendo una procesión.

El proximo Domingo habrá una procesión Mariana a las 11:30am

Todos están invitados a participar y a rezar el Rosario en 3 idiomas, mientras caminamos al rededor de la cuadra y dar testimonio de nuestra fe.



Martes y Viernes

9am a 7pm

en la capilla de la calle B.

Por favor, considere pasar una hora en oración con nuestro Señor.

Recuerde a sus seres queridos

Para ofrecer una Misa en memoria de un ser querido o alguna otra intensión en especial, por favor visite la oficina parroquial en el 2646 Kensington Ave. Donación sugerida de \$10

Estudio Bíblico- nuestro grupo de Ingles y Español comenzara una nueva unidad en un nuevo día: ***Jueves, 17 de Mayo*** de 7pm a 8:30pm en la rectoria y las clases serán hasta Junio. Todos bienvenidos a aprender y amar mas profundamente la palabra de Dios.

Noticias Parroquiales

R.I.C.A- Para conocer el proceso de preparación para recibir los Sacramentos de Iniciación, bautismo, comunión y confirmación, llame al 215-634-1133, extensión 209.



Noticias del Centro Comunitario

Gym Abierto – Lunes & Viernes de 5pm-7pm para estudiantes de High School y Martes & Jueves de 5pm-7pm para estudiantes en Middle School.

Clases de Ingles inscripciones: 29 de Mayo al 1 de Junio y Las Clases comienzan el 4 de Junio

El 4 de Junio inscripciones para el Campamento de Verano. Y el Campamento es del 2 de Julio al 17 de Agosto.

Mas info. De estos y otros programas llame el 215-426-9422

Noticias de la Escuela Visitación BVM

Felicidades a todos los estudiantes en Honor Roll 2017-18

<p>4th Grado 1st Honores Jasmine Castro Leah Castro Zabrina Garro Tanya Lin Danny Nguyen Anthony Pham Kiera Reilly</p>	<p>Iris Castro L'Ouverture Desamour Michael Do Michael Moore Devin Nguyen Aiden Quinn Montiz Rodney Ricardo Santos Mya Torres Selene Torres Anna Van Genesis Zapata</p>	<p>5th Grado 1st Honores Tony Bui John Colon Naem Colon Nelson Garcia Alayla Hill Duy Pham Nicholas Torres</p>	<p>Carissa Benitez Catherine Cortez Klaritza DeLaRosa Yurielis Delorbe Daniela Diaz Madisson Fermin India Izzard Miaizabella Nicasio Marcos Perez Analiz Rivera Israel Santiago Samuel Whitman</p>
<p>6th Grado 1st Honores Leanny DeLaCruz</p>	<p>Frank Do Daisy Harvey Brianna Munoz He Nguyen Hieu Nguyen Alex Olivares Hieu Pham</p>	<p>7th Grado 1st Honores Edwin Colon Tam Le Shuxian Lin Carleigh Marsillio Lamanh Nguyen Nicholas Nguyen-Do</p>	<p>2nd Honores Brandon Alston Sky Arce Lilly Billarrial Genesis Castro Ayana Colon Bryan Delorbe Carlos Diaz Isabel Lugo Richel Nunez Jazlin Vasquez</p>
<p>8th Grado 1st Honores Jenny Le Vivian Le Clangerys Peralta Serenety Rivera Anthony Vu</p>	<p>2nd Honores Catherine Almonte Daniel Diaz Ashanty Lopez Milagros Meijia Jacelynne Quinones Brianna Rodriguez</p>		

Pentecost Sunday

May 20, 2018

Acts 1:1-11; 1 Corinthians 12:3B-7, 12-13; JN 20:19-23



It's almost here. Parish Festival!!! Saturday, June 2nd and Sunday June 3rd.

For Sunday, June 3 we will have the regular Mass schedule with the exception that the 1:15pm Mass will be cancelled.

So far we had raise \$14,914 with the sale of raffle Tickets! Our goal is \$25,000. We are way behind our Goal We appreciate your support!!

May the Month of Mary



As Catholics we honor our Blessed Mother by praying the Rosary and in having processions.

Next Sunday there will be a Marian Procession at 11:30am.

All are welcome to participate and pray the Rosary in three languages as we walk around the block and give witness to our faith.

Eucharistic



Adoration

Tuesdays and Fridays

9am to 7pm

in the chapel on B Street.

Please consider spending an hour in prayer with our Lord.

Remember your loved ones

To offer a mass in memory of a deceased loved one or other special intentions please visit the parish office at 2646 Kensington Avenue. Requested donation is \$10.

Bible Study- After an Easter Break, our English and Spanish groups will be beginning a new unit on a new day: ***Thursday, May 17th*** from 7pm to 8:30pm in the rectory to continue to study the Word of God will continue on the same day and at the same time into June. All are welcome to join us in learning and loving the Scriptures more deeply

News of the Parish

RCIA- To find out about the process of preparing yourself to receive the Sacraments of Initiation-baptism, communion and confirmation, please call 215-634-1133, extension 209

News of the Community Center



Open Gym – Mon. & Fri. From 5pm-7pm for High School and Tues. & Thur. From 5pm-7pm for Middle School.

English Classes Registrations: May 29th– June 1st Classes Begin June 4th

June 4th Summer Art Camp Registrations
The Camp is: July 2nd to August 17th

more info about these and other events, call 215-426-9422

**News of the School Visitation VBM
Congratulations in Second Semester Honor Roll 2017-18**

4th Grade 1st honors	Iris Castro L'Ouverture Jasmine Castro Leah Castro Zabrina Garro Tanya Lin Danny Nguyen Anthony Pham Kiera Reilly	5th Grade 1st Honors	Carissa Benitez Catherine Cortez Klaritza DeLaRosa Yurielis Delorbe Daniela Diaz Madisson Fermin India Izzard Miaizabella
2nd honors	Selene Torres Darwin Bonilla Mariah Bristol Camani Burk	2nd Honors	Nicasio Marcos Perez Analiz Rivera Israel Santiago Samuel Whitman

6th Grade 1st Honors	Frank Do Daisy Harvey Leanny DeLaCruz	7th Grade 1st Honors	2nd Honors
	Brianna Munoz He Nguyen Hieu Nguyen Alex Olivares Hieu Pham	Edwin Colon Tam Le Shuxian Lin Carleigh Marsillio Lamanh Nguyen Nicholas Nguyen-Do	Brandon Alston Sky Arce Lilly Billarrial Genesis Castro Ayana Colon Bryan Delorbe Carlos Diaz Isabel Lugo Richel Nunez Jazlin Vasquez

8th Grade 1st Honors	Jenny Le Vivian Le Clangerys Peralta Serenety Rivera Anthony Vu	2nd Honors	Quinones Brianna Rodriguez
		Almonte Daniel Diaz Ashanty Lopez Milagros Meijia Jacelynne	

Chúa Thánh Thần Hiện Xuống - Mùa Phục Sinh Năm B
Ngày 20 tháng 05 năm 2018
Cv 2, 1-11; 1 Cr 12, 3b-7. 12-13; Ga 20, 19-23

Thừa tác viên Lời Chúa

CN 20/05 C. Hương, C. Linh (N); A. Vương
CN 27/05 Các Bà Mẹ Công Giáo
CN 03/06 C. Lâm, C. Trang, A. Thăng

Thừa tác viên Thánh Thể

CN 20/05 B. Hiến, A. Mai, A. Bình
CN 27/05 C. Vân, A. Dũng, B. Đức
CN 03/06 A. Thành, A. Bảo, Sr. Hạnh

Suy Niệm:

Chúa Thánh Thần là Ngôi Ba Thiên Chúa, hiện diện và hoạt động trong suốt chiều dài lịch sử cứu độ. Trong thời đại Tân Ước, Ngài chính là ân huệ của Đấng Phục Sinh và là nguồn sức mạnh nối kết muôn dân và các tín hữu nên một trong cùng một phép Rửa và một niềm tin vào Đức Giêsu Kitô.

Thật thế, Chúa Thánh Thần đã hiện diện và đã đóng một vai trò tích cực ngay từ khởi thủy, Ngài hiện diện và thánh hoá trong lịch sử sáng tạo và cứu độ. Ngay đối với Chúa Giêsu trong cuộc sống ẩn dật và công khai, Chúa Thánh Thần luôn hiện diện và tác động trên Ngài, nhất là trong những biến cố quan trọng, như khi lãnh Phép Rửa ở sông Giođan, hay như khi Chúa Giêsu vào sa mạc chịu ma quỷ cám dỗ, như khi cất bước rao giảng Tin Mừng khắp các làng mạc ở Palestin. Thế nhưng, chỉ khi Chúa Giêsu hoàn tất sứ mạng bằng cái chết và sống lại từ cõi chết, chính Ngài mới có thể ban Thánh Thần. Trình thuật Phúc âm Thánh Gioan hôm nay cho thấy vào buổi chiều sau khi sống lại, Chúa Giêsu hiện đến thổi hơi vào các môn đệ và bảo: "Các con hãy nhận lấy Thánh Thần" (Ga 20, 22). Cử chỉ thổi hơi trên các môn đệ gợi lại hành động Thiên Chúa lúc bắt đầu tạo dựng con người. Thiên Chúa đã thổi hơi vào ông Adam hơi thở của sự sống và con người nên sống động. Cũng thế, khi Chúa Giêsu thổi Thánh Thần trên các môn đệ, các ông nhận được sự sống mới. Thánh Thần là "Chúa và là Đấng ban sự sống" như chúng ta tuyên xưng trong Kinh Tin Kính.

Đời sống Kitô hữu là đời sống theo Thánh Thần, như Thánh Phaolô đã nói: "Ai sống theo xác thịt thì hưởng về những điều thuộc xác thịt, còn ai sống theo Thánh Thần thì hưởng về những điều thuộc Thánh Thần. Nhưng hưởng theo xác thịt thì chết, còn hưởng theo Thánh Thần là sống và bình an" (Rm 8, 5). Muốn sống theo Thánh Thần, chúng ta phải bắt chước Chúa Giêsu, ước muốn nên giống Ngài, sống hiếu thảo như Ngài, sống yêu thương mọi người, sống khiêm tốn, hiền lành và phục vụ mọi người. Hãy sống theo Thánh Thần, chúng ta sẽ được lãnh nhận những hiệu quả của Thánh Thần. Và hiệu quả của Thánh Thần, đó là bác ái, hoan lạc, bình an, nhẫn nại, nhân từ, lương thiện, trung tín, hiền hoà, tiết độ. Nếu chúng ta sống nhờ Thánh Thần, thì hãy để Thánh Thần hưởng dẫn đời ta". (Gl 5, 22 - 25).

Sống trong thế giới vật chất này, con người vẫn còn cảm thấy bất an, lo lắng, lo sợ, lo toan, ... Và vì thế, con người vẫn luôn khát vọng tìm nguồn bình an. Nhưng sự bình an bên trong không thể mua được bằng tiền bạc, vật chất. Do đó, đối với người Kitô giáo, Chúa Thánh Thần chính là nguồn bình an đích thực, đã hiện hữu và luôn sẵn sàng giúp con người được sống bình an. Chính Chúa Thánh Thần sẽ ban cho con người sự sống viên mãn, hạnh phúc đích thực trong Chúa Kitô. Ai sống trong Chúa Thánh Thần thì được sự sống vui tươi, hoan lạc và bình an vĩnh cửu.

Tất cả những gì giúp thăng tiến đời sống con người, tạo điều kiện cho mối tương quan huynh đệ giữa người với người, những gì tạo nên sự hiệp thông vô biên giới phải là những tiêu chuẩn cho hành động của chúng ta. Bởi vì những gì giới hạn hoặc chia rẽ, đều nghịch với Thánh Thần của Chúa Kitô. Thánh Thần luôn chăm lo hiệp nhất Thân Thể Đức Kitô, duy trì sự hiệp thông và qui tụ mọi người hiệp nhất với Ngài.

Lạy Chúa Giêsu Phục Sinh. Khi xưa Chúa đã ban Chúa Thánh Thần cho các Tông Đồ trong ngày Lễ Ngũ Tuần, thì hôm nay xin cho chúng con cũng biết đón nhận Chúa Thánh Thần, để chúng con cũng được biến đổi trở thành tông đồ nhiệt thành làm chứng cho Chúa trong thời đại hôm nay. Amen.+++

Thông Tin

Parish Giving (tiền bỏ giỏ cho Nhà Thờ): Giáo xứ Đức Mẹ Thăm Viếng kêu gọi anh chị em tham gia cách thức bỏ tiền giỏ cho Nhà Thờ vào các ngày Chúa trên online theo đường link sau: www.visitationbvm.net. (xin bấm vào địa chỉ Parish giving ở cuối trang).

Nếu anh chị em coi Giáo Xứ Đức Mẹ Thăm Viếng như là giáo xứ của mình, anh chị em nên cân nhắc đăng ký trở làm thành viên của giáo xứ. Giấy Đăng Ký để ở cuối nhà thờ.

Giáo xứ kêu gọi lòng quảng đại của mỗi chúng ta bằng cách đóng góp 1 giờ tiền thu nhập của chúng ta cho giáo xứ mỗi tuần.

Giáo xứ sẽ tổ chức hội chợ nhân mừng lễ Đức Mẹ Thăm Viếng vào thứ bảy 02/06 và Chúa Nhật 03/06, xin cộng đoàn thu xếp tham dự.

Mass Intentions

May 20, Pentecost Sunday.

8:00 am +Santo Melendez, +Maribel Aponte
 10:00 am +Maria Cruz
 10:00 am +Lino Torres Jr.
 12:00 pm People of Parish
 1:15 pm +Ricardo V. Gonzalez. +Isidoro V. Gonzalez

May 21, Weekday in Ordinary Time.

8:30 am +Leo McDonnell

May 22, Weekday in Ordinary Time.

8:30 am +Judith Martinez Rivera
 7:00 pm Special Intention

May 23, Weekday in Ordinary Time.

8:00am +Carmelo Marrero
 7:00pm Special Intention

May 24, Weekday in Ordinary Time.

8:30am Genduy Joel Rodriguez Canela

May 25, Weekday in Ordinary Time.

8:30am +Walter Delgado

May 26, St. Philip Neri.

8:30am +Nelson Torres
 5:00pm +Miguel Gonzalez

50/50 Winner!!!!

On 5/13/2018 Margaret Winiercki won \$27

Call Helene Laffey to help sell tickets at 215-634-113

Pray for Our Sick

Kathleen Whitcas, Natalya Rodriguez,
 Carlos Terreforte, Magdelene Wiernicki,
 Jose A. Terreforte, Benjamin Vega,
 Rianna Rios, Edith Vargas, Yanet Vargas,
 Lydia Gomez, Mary Mcgonigal, Rosa Vazquez,
 Anette Rosenfelt, Cruz Maria Cumba, Jose Berroa,
 Cruz Rodirguez, Rita Ramirez, Martin Contreras,
 Crystal Reyes, Benjamin Vargas, Lydia de Jesus

Oremos por Nuestros Hermanos Enfermos
 if you know anyone who we can pray for, please call
 David at 215-634-1133 Ext. 113.
 Si conoce alguien que necesite nuestras oraciones,
 porfavor llame a David at 215-634-1133 Ext. 113.

Collection/ Colectas

May 13, 2018 \$5,077.44 (258 envelopes)
 May 14, 2017 \$4,820.00 (267 envelopes)

Parish Goal/ la meta parroquial: \$6, 000.00

**Thank you for your Generosity
 Gracias por su generosidad**

Important Neighborhood Ministries

Blessed Sarnelli Community
 Material and Spiritual Support for walk-ins: 571-314-3428

The New Sanctuary Movement:
 Help for Immigrants: 215-756-6445

St. Francis Inn
 Soup Kitchen: 2441 Kensington Ave. 215-423-5845

Last Stop
 Addiction Help: 215-634-3564

House of Grace Catholic Worker
 1826 E. Lehigh Ave. 215-426-0364

Visitation Parish Ministers

Rev. John Olenick, C.Ss.R.- Pastor

Mr. Tom Boylan- RCIA co-coordinator
 Mr. Edward Coleman- School Principal
 Ms. Erin McGinnis- Assistant Principal
 Rev. Mr. Edwin Manzano- Deacon
 Rev. Thomas McCuskey, C.Ss.R.- Associate Pastor
 Rev. Joseph Hung Tran, C.Ss.R.- Associate Pastor
 Rev. Jose Quemaido, C.Ss.R.- In residence
 Rev. Anthony Russo, C.S.s.R.- In residence
 Ms. Norma Rivera- Religious Education
 Sr. Betty Scanlon- Community Center Director
 Mr. David Serrano- Pastoral Outreach Assistant
 Sr. Anna Tran S.C.C.- Pastoral Assistant
 Mr. Paul Witte- Evangelization/ RCIA co-coordinator

Participate in your Parish/ Participe en su parroquia

Parish Council Coro (8:00am) Coro (10:00am) Coro (1:15pm) Grupo de Jóvenes Adultos. Youth Group/Grupo de Adolescentes. Benditas Manos/Holy Hands	Lectors. Eucharistic Ministers. Altar Servers. RCIA/RICA -Adult Sacraments. Círculo de Oración. Legión de María. New Sanctuary Movement.	Juan XXIII. Prison Ministry. Aid for Friends. Food Pantry. Las Damas del Sagrado Corazon. Sociedad Santo Nombre. Cursillos de Cristiandad.	Catechists/Catequistas. Comité de la Virgen de Altagracia. Comité Guadalupano. Comité de la Virgen de Providencia. Comité de la Virgen de Suyapa.
--	--	--	---

Advertise
Your
Business
Here
800-333-3166
ext. 161

Your neighborhood
urgent care.
Open 7 days a week.



RE/MAX

Access

Michael Jordan, REALTOR®
Office: 215-400-2600
Cell: 215-870-3903
Email: mike2158703903@gmail.com

I AM THE GOOD SHEPHERD
THE GOOD SHEPHERD
LAYS DOWN HIS
LIFE FOR
THE SHEEP.
JOHN 10:11

- Diagnosis and treatment of unexpected injuries and illnesses
- Four convenient locations: Northeast/Cottman Ave.,
Northeast/Roosevelt Blvd., Port Richmond, Jenkintown

TempleReadyCare.com



Tiffany Tran
215-330-2674
1625 Washington Ave., Ste. 102
We speak Vietnamese.



© 2017 Allstate Insurance Co.

214180

The Law Offices of Karen Atzert

Abogada de Inmigracion

Abierto los fines de semana
Consulta Gratis

Oficinas en Norristown y Philadelphia

www.inmigracionpa.com (856) 495-6471

This Space is Available!
800-333-3166 ext. 161

This
Space
is
Available!
800-333-3166
ext. 161

We Care and It Shows

*We Acknowledge
We Appreciate*



IMMACULATE MARY CENTER
FOR REHABILITATION & HEALTHCARE

2990 Holme Ave., Philadelphia
215-335-2100 • imrehab.org



ST. JOHN NEUMANN CENTER
FOR REHABILITATION & HEALTHCARE

10400 Roosevelt Blvd., Philadelphia
215-698-5600 • stnrehab.org

Physical, Occupational & Speech Therapy
Short & Long Term Care • Dementia Unit (IMC)
Memory Care (SJN) • Adult Daycare (SJN)

Beautiful On-Site Chapel with Daily Mass

Respite Stay Available



Wedding Invitations

Holiday Cards



Log onto www.JPPC.net
conveniently from your home or office.

ONLINE CATALOG - ONLINE ORDERING - ONLINE PROOFING

All Major Credit Cards Accepted

FREE UPS GROUND SHIPPING!

catholicmatch®
Pennsylvania



CatholicMatch.com/
datePA



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

Call us today 215-586-1575 or 267-251-0341

www.duqfunding.com

3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer



JOHN PATRICK
publishing company, inc.

To place an ad in this bulletin,
please contact us at
1.800.333.3166 or
visit us at www.jppc.net